

ABONNEMENT LE CANADA Journal Quotidien du Soir. Un An en Ville . . . \$ 4.00 Un An par la Poste . . . \$ 3.00

THE CANADA

OSCAR McDONELL, Directeur de la Redaction.

LA VALLEE DE L'OTTAWA Edition Hebdomadaire du Journal LE CANADA ABONNEMENT Un An en Ville . . . \$ 2.00 Un An par la Poste . . . \$ 1.00

11eme. ANNEE No. 252

OTTAWA, JEUDI 20 NOVEMBRE 1890

LE NUMERO 2 CENTS

Lectures du Soir

UN COUP DE FUSIL

Le volume que vient de publier M. W. H. Murray sous le titre de "Champlain and his Shores" nous offre un aperçu de la vie de l'explorateur de la région, dans des livres qui ont été traduits en français par M. Murray.

Supposons que l'on parle de notre pays en 1890 et que l'on se serve pour cela uniquement des faits, des chiffres et des renseignements de 1890 ! Tel est le cas de M. Murray : il traite de ce qui a lieu en 1609, mais il en raisonne absolument comme s'il s'agissait de 1660 ou 1690 ; en un mot, il ne tient pas un compte de la succession des événements.

Voici son texte, aux pages 60, 71 : "Champlain was now drawing nigh to the sabbath day for him and France that either ever knew ; the day when he should shed blood without cause. The blood of that United People, the strong-armed the most warlike confederacy of Red men on the continent, and of whom the fame was as wide as their sovereignty, that they never forgot a friend or forgave a foe. Strange fate this which befell the just and humane Champlain, that, stumbling on, in his ignorance of Indian politics and power, he should, by one blundered shot, do the shores of this lake that was to bear his name, decided the character of a civilization, and forfeit a continent to France."

"It was in this encounter that the Algonquian Indians called themselves saw the first time a Christian white man, and where taught their first lesson in the humane ethics of what is called Christianity. It was in this battle also that the red warriors of the Mohawks had their first introduction to a Frenchman. For a hundred and fifty years they carried the memory of him on the edge of their tomahawks and the points of their scalping-knives. More than once the recollection of the wrong done them on the shore of Lake Champlain by the armed representative of Old France, of the blood of their chiefs they ruthlessly shed stood like a wall of fire between the feeble English settlement south of them and the French and Indian hordes which were marshalled to destroy them in the north. More than once France, through Church and State, professed all the arts of persuasion and intimidation to entice the three-headed Iroquois to her side or wedge them from their alliance with the English, and failed. They could not forget what France had done to them in their first encounter near Ticonderoga. The slaughter of the Indian chiefs by Champlain was not only a crime but a political blunder -- a blunder of such magnitude -- and so far-reaching in its after results as to become monumental."

De l'imagination et du sentiment à la place de la connaissance des faits ! Ainsi, Champlain se promène en canot sur le lac, il aperçoit des sauvages, pan ! un coup de feu et les Sauvages sont morts ! Il ne savait pas qu'il s'attaquait à une puissante confédération !... laquelle n'exista que plus tard. Tout est à refaire dans ces deux passages de M. Murray. Remettons les choses à leur place.

C'est durant le XVIIe siècle que les Algonquins chassèrent graduellement les tribus iroquoises du Bas-Canada, et que celles-ci allèrent se fixer du côté Est du lac Ontario, pas très près de ce lac, formant une succession de villages ou hameaux qui s'étendaient d'Agony à Buffalo. La tribu des Abnaki (Mohawks en anglais) se trouvait localisée entre Albany et le lac Champlain, c'est elle qui par son voisinage du Bas-Canada était la plus tenue d'exercer des représailles sur les Algonquins du Saint-Laurent.

Vers la fin du XVIIe siècle, les cinq tribus iroquoises n'étaient pas à craindre. Dans part, elle se faisait battre et renouler vers le lac Ontario par les Chocouanos qui habitent en coin de la Pennsylvanie, et du côté du Bas-Canada, ou même du Haut-Canada, elles n'osaient rien entreprendre, sauf que les Agniers, comme je viens de le dire, allèrent en maraudeurs, par petites bandes, inquisiteurs les Algonquins des Trois-Rivières et de Québec durant la belle saison.

Rabais Special

En Articles d'Argenterie et en Horloges

A. & A. McMillan

'98 Rue Rideau.

BIJOUTIERS EN GROS ET EN DETAIL.

Remede de Pinus

POUR LES HEMORROIDES MORROIDES

Onguent

En vente chez les Pharmaciens

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

PIANOS

A. & S. Nordheimer ont actuellement un très grand assortiment de BONS PIANOS DE SECONDE MAIN

d'excellente Manufacture. Prix et conditions plus avantageux qui aient jamais été offerts à Ottawa.

A & S Nordheimer

67 RUE SPARKS

Seuls Agents pour les Pianos Chickering, Steinway, Haines et Nordheimer et pour les Orgues Harmoniums de Estey et Kimball.

Henry Watters PHARMACIEN

Coin des rues Rideau et Cumberland,

ET AUSSI Coin des rues Sparks et Bank,

On donne un present AVEC CHAQUE

Voiture d'Enfants

ACHETEE CETTE SEMAINE L'assortiment est considerable

A LA

NATIONAL MFG. CO. 160 RUE SPARKS.

Persiennes, Toiles et Poles a Rideaux

Les meilleurs marchés dans la ville

National Mfg. Co. 160 RUE SPARKS 160 OTTAWA.

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Le remède de Pinus pour le traitement des hémorroïdes internes et externes. Le guérison se manifeste le plus promptement après quelques applications.

SUPPOSITOIRE DE PINUS - Pour hémorroïdes avec écoulement interne de sang. Remède et préventif sûr.

Un des principaux ingrédients de ce remède est la gomme pure du Pin blanc du nord.

Mis en boîtes séparées.

En vente chez les Pharmaciens

PREPARE PAR

Pinus Medical Co.,

Ottawa, Ontario

Attendez

LA POUDRE DE TOILETTE

ALBANI

J. F. BELANGER 159 Rue Bank.

Le moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

En bref, d'après M. Murray, Champlain déshonore le christianisme lorsqu'il lre sur les Sauvages qui le menacent lui et ses alliés; les Hollandais font preuve de courage en traitant sur les ennemis des Iroquois; les Anglais qui vendent des fusils aux Iroquois ne sont que de lâches commerçants.

Mais il y a plus; le coup d'arquebuse de 1609 a fait perdre un point à la France" affirme M. Murray. La il n'y a point d'histoire du Canada, maintenant; ce ne sont plus ces Français négligents qui, après avoir découvert et possédé les sept-huitièmes du continent en question. Tout laissé prendre par les troupes anglaises, non l'est la faute à Champlain à son coup de fusil et à son manque d'esprit chrétien. Tout ce qui s'est passé entre le lac Champlain, la Louisiane et les Montagnes Roch-uses, de 1610 à 1790, ne compte pas -- il ne faut voir que les quatre baïles dont Champlain avait chargé son bâton à feu. Et c'est pourquoi l'acte de 1609 n'est pas seulement un

crime, mais une faute politique.

Du moment que toute l'histoire du Canada ne consiste plus que dans l'attente de la guerre aux autres Sauvages!

Champlain ayant remporté une victoire en tuant deux chefs Agniers, s'est montré assez magnanime pour ne pas les faire rôler et les manger. C'est un bon point dont M. Murray ne tient pas compte. Les trois Hollandais capturés par les Chocouanos ou les Andastes, tel qu'expliqué plus haut, ne furent pas mangés non plus, car ces Sauvages, les prenant pour des Français, dont ils avaient entendu parler favorablement par les Hurons, les rendirent à la liberté. La connaissance des Hollandais se manifesta par la vente des armes à feu aux Iroquois, ce qui amena la destruction de tous les peuples de la Pennsylvanie.

JOSEPH BRUCE

Antrefois de Medical Hall, ancienne apothicaire de l'Hôpital Général de Montréal

Chimiste et Droguiste

205 RUE RIDEAU, OTTAWA

En face du Couvent de la rue Rideau, (Téléphone de Bell No. 179)

FERRONNERIES

McDougall & Cuzne

MAGASINS

RUE SUSSEX ET DUKE CHAUDIER

43-11-87-88

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous le rapport des bas prix de localité des articles offerts au vendeur

Un des plus anciens magasins de la ville de Québec et des plus qualifiés sous





